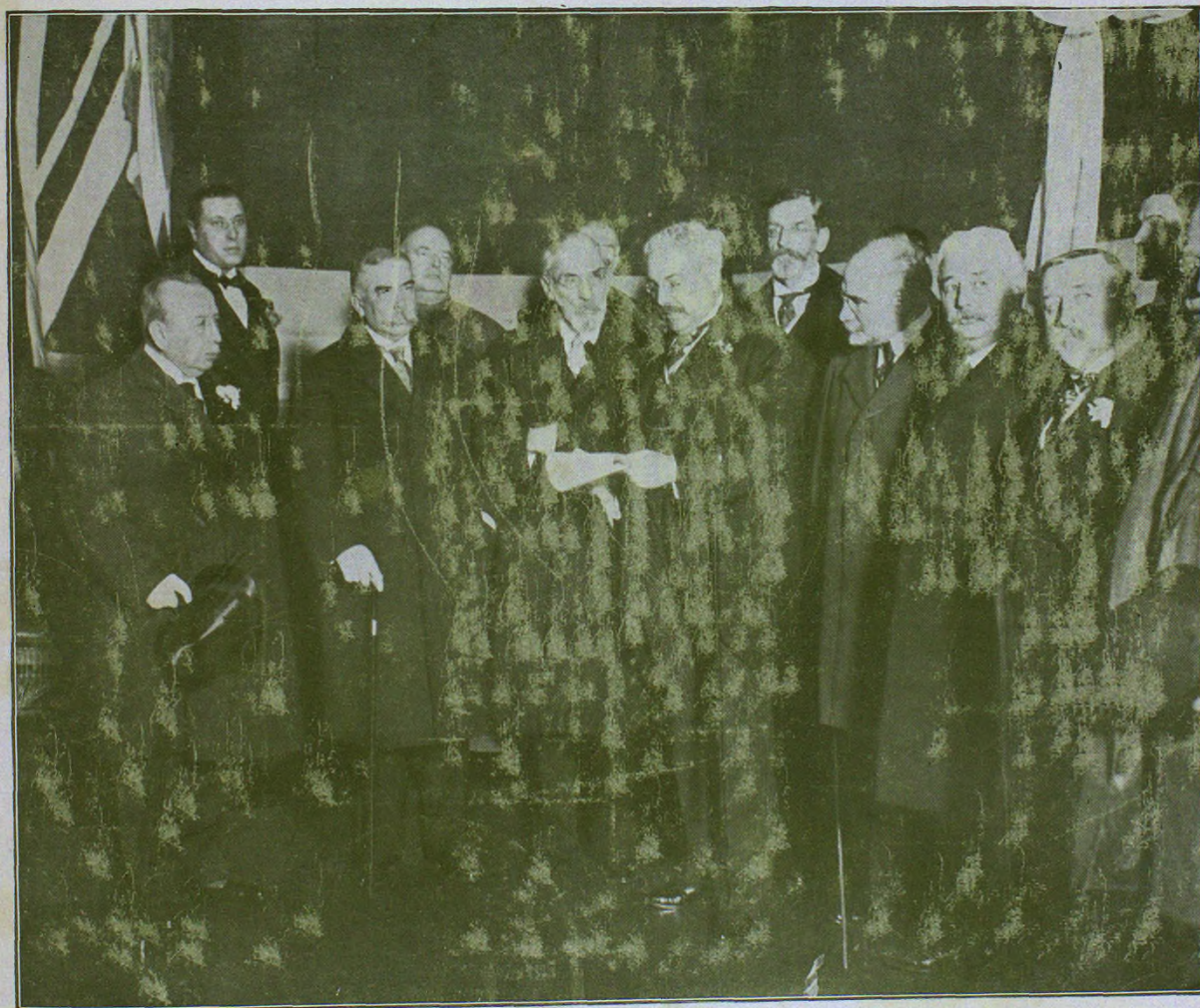




LA ILUSTRACION

SUD-AMERICANA



INAUGURACIÓN DEL FERROCARRIL ELÉCTRICO ENTRE RETIRO Y TIGRE, DE LA EMPRESA CENTRAL ARGENTINO. — EL DOCTOR FRIAS PRONUNCIANDO EL DISCURSO INAUGURAL ANTE EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, LOS MINISTROS DEL EJECUTIVO Y OTRAS PERSONALIDADES

HIGIENE del TOCADOR



EN LAS FARMACIAS
Desconfíese de las imitaciones
a que sus éxitos han dado origen.

Para conservar una sólida dentadura y mantener sana la boca, afirmar las encías y fortificar el cabello; así como para las abluciones higiénicas de las señoras, para el aseo de los niños de pecho, etc., está recomendado el uso del

Coaltar Saponiné Le Beuf

el cual posee las propiedades antisépticas y deterativas **INDISPENSABLES** que deben reunir los productos destinados á usos semejantes; á estas cualidades debe el coaltar su admisión en los Hospitales de París.

LINO-TARIN

NATURAL — HIGIENICO

Procura : Frescura,
Belleza — Salud
Alegria.

Cura :

ESTREÑIMIENTO
ENTERITIS
OBESIDAD
Enfermedades del HIGADO
Indispensable durante
los fuertes calores.
Todas Farmacias y 73 Rue St-Anne PARIS



De Venta en todas las Perfumerías.

ANEMIA-CLOROSIS
APROBACIÓN DE LA ACADEMIA
DE
MEDICINA DE PARIS
Pildoras y Jarabe
BLANCARD
Dosis : 2 á 6 Pildoras
1 á 3 Cucharadas
DEBILIDADES-ESCRÓFULAS

AVISO Á LAS SEÑORAS
EL ANOL DE LOS RES
JORET-HOMOLLE
CURA
LOS DOLORES, RETARDOS,
SUPPRESSIONES DE LOS
MENSTRUOS
F. G. SEGUIN — PARIS
165, Rue St-Honore, 165
Y TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Pour toute la publicité française s'adresser exclusivement
A Mr. A. LORETTE,
Directeur de la Société Mutuelle de Publicité
14 rue Rougemont, á Paris

Estreñimiento
SUPOSITORIOS CHAUMEL
Infalibles; efecto producido en media hora.
Exíase la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubourg Saint-Denis, PARIS.

VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D^r FRANCK
PURGATIVOS, DEPURATIVOS, ANTISEPTICOS
contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias
EN TODAS LAS FARMACIAS.

Siete MEDALLAS de ORO

Quina-Laroche

ELIXIR VINOSO

que contiene todos los principios de las tres Quinas.

El QUINA-LAROCHE es de un sabor agradable y muy superior á todos los demás Vinos y Jarabes de Quina.

Se emplea en los casos de :

Males de Estómago,
Falta de Fuerzas,
Convalecencias, Calenturas, etc.

QUINA-LAROCHE FERRUGINOSO

Contra la Anemia, Clorosis,
Consecuencias del Parto etc.

QUINA-LAROCHE FOSFATADO

Contra el Linfatismo,
la Escrófula,
los Infartos de los Ganglios, etc.



DE VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

PARIS, 20, Rue des Fossés-Saint-Jacques.

Dentición
JARABE DELABARRE
JARABE SIN NARCÓTICO
FACILITA LA SALIDA de los DIENTES
y previene todos los accidentes de la primera Dentición.
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubourg Saint-Denis, PARIS, y en las Principales Farmacias del Globo.

CATARROS
antiguos y recientes
TOSES, BRONQUITIS
CURADOS radicalmente
POR LA
SOLUCIÓN
PAUTAUBERGE
que procura
PULMONES ROBUSTOS
y preserva de la
TUBERCULOSIS
L. PAUTAUBERGE
COURBOVOIE-PARIS

Pasta y Jarabe
de
NAFÉ
DELANGRENIER
contra :
la Tos, el Catarro
y la Bronquitis
19, rue des Saints-Pères, Paris, y Farmacias

CARBON
GRANULADO
FRAUDIN
ENFERMEDADES del ESTÓMAGO
y del INTESTINO
DISPEPSIA, GASTRALGIA
FLATULENCIAS
DIGESTIONES DOLOROSAS
DIARREAS REBELDES
E. FRAUDIN
PARIS-Boulogne

ASMÁTICOS
El MEJOR TRATAMIENTO del ASMA es el
LICOR DE LA ESTRELLA
(LIQUEUR DE L'ÉTOILE)
de MARIO LECHAUX
49, Rue de Maubourg, Paris.
Al cabo de cinco días se puede acostarse
y dormir toda la noche.
SE VENDE en todas las BUENAS FARMACIAS

HIERRO QUEVENNE
Cura : **ANEMIA**
CLOROSIS, DEBILIDAD
Aprobado por la ACADEMIA de MEDICINA
de PARIS. — El mas activo y económico, el único Hierro INALTERABLE en los países cálidos.
Exigir el Verdadero con el Sello de la "UNION DES FABRICANTS". — 14, R. des Beaux-Arts, Paris.

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA



REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XXIV.

BUENOS AIRES, 30 DE AGOSTO DE 1916

NÚM. 562



RIVALIDAD. — COMPOSICIÓN DEL DIBUJANTE J. CONTRERAS

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

:: DIRECCION Y ADMINISTRACION ::
 :::: Buenos Aires, Sarmiento 657 ::::

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
 REPUBLICAS SUD-AMERICANAS

Teléfonos:

Unión 1367, Avenida—Cooperativa 4058, Central
 Casilla Correo N° 602

Dirección Telegráfica: "ILUSTRACION"

AGENCIAS PRINCIPALES

BRASIL: Río Janeiro y San Pablo.—URUGUAY: Montevideo.—PARAGUAY: Asunción.—CHILE: Santiago y Valparaíso.—PERÚ: Lima.—BOLIVIA: La Paz.—VENEZUELA: Caracas.—ECUADOR: Quito y Guayaquil.—COLOMBIA: Bogotá.

La correspondencia envíese al nombre del Director

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Por un año (correspondiente a 24 números) Buenos Aires, \$ 14.—Interior, \$ 12.—Exterior, \$ 16.
 Por un semestre (correspondiente a 12 números) Buenos Aires, \$ 8.—Interior, \$ 6.—Exterior, \$ 8.
 Por un trimestre (correspondiente a 6 números) Buenos Aires, \$ 5.—Interior, \$ 4.—Exterior, \$ 6.

Suscripción especial para «Profesionales», \$ 5 por mes.

Número suelto: \$ 1.—Número atrasado: \$ 2 y 4

AÑO XXIV BUENOS AIRES, 30 DE AGOSTO DE 1916 N.º 562

NOTAS SUDAMERICANAS

ACTUALIDAD URUGUAYA

Hay en la vida de los pueblos, como en la vida de los hombres, horas trascendentes y críticas en las cuales se decide el porvenir. Momentos en los cuales, de una sabia decisión depende dejar la carretera árida y trillada de los destinos comunes para alcanzar, por atajo solitario, la vía magnífica de los destinos superiores. Posiblemente, la República Oriental del Uruguay ha vivido ese momento solemne y ha pasado frente al obsesante cruce de caminos faltándole, en el instante decisivo, esa clarividencia espiritual que en los hombres, como en los pueblos, determina capacidades y señala gradaciones. Nos referimos—se comprenderá—a los últimos acontecimientos políticos ocurridos en aquella república, es decir, al acontecimiento que determinó el fundamental cambio de actitudes, de ideas y de propósitos que han dado extraordinaria agitación a la política del Uruguay en este último mes; al rechazo de la reforma de gobierno auspiciada por el señor Batlle y Ordóñez, el hombre de estado más eminente que ha producido el vecino país.

Pocos proyectos han sido nunca tan discutidos—más combatido que discutido—que el propuesto por el ex presidente uruguayo a la opinión pública de su país y que se refería al cambio de la forma de gobierno actual por un gobierno colegiado, práctica que da tan nitidos caracteres democráticos a la república de Suiza. Una oposición sistemática, cerrada, sordida, se exteriorizó en la prensa contraria al señor Batlle y Ordóñez y, a falta de buena argumentación, se excitaron todos los prejuicios, se despertaron todas las sospechas y se deformó la naturaleza y la significación de la reforma proyectada en términos de presentarla como un atentado a la democracia y a la libertad.

En un debate abierto, sereno y noble, podían hacerse muchas objeciones al gobierno colegiado: la falta de preparación del ambiente; la audacia de la reforma; las consecuencias de cambio tan trascendental en la vida política y económica del país. Se prefirió otro camino y abriendo brecha con el ariete de rudos prejuicios, entraron a combatir los opositores en tal forma que más que a una idea el ataque parecía

llevado al hombre, en frenético desfogue de hondos y acendrados rencores personales. Doloroso es decirlo: en esa oposición que tan poco prestigio refleja sobre una parte de la prensa uruguaya, tiene su lote de responsabilidad otra parte de la prensa argentina. Uno de sus órganos más importantes, que se precia de una imparcialidad muchas veces desmentida, se distinguió por la malevolencia y por la deformación de sus informaciones. Las versiones más caprichosas, las apreciaciones más injustas fueron acogidas con fruición por esa hoja argentina, y la prédica, barajada hábilmente en la otra orilla, ha servido para falsear opiniones, para arriesgar juicios y para desorientar a la opinión.

Concluido el pleito, cerrada la discusión, se ha evidenciado también la malevolencia de toda la propaganda anticolegialista. El señor Batlle y Ordóñez, derrotado en un ideal que fué el eje fundamental de su gestión política, ha demostrado el absoluto desinterés que lo guiaba en la reforma. Ante la opinión adversa y triunfante ha dado un solemne mentis a los que le atribuyen ambiciones desmedidas, renunciando a una candidatura presidencial que no está de acuerdo con sus ideas. Nobilísima y democrática actitud, que contrasta con la de sus detractores, ávidamente lanzados al cálculo político de la victoria conseguida.

Como siempre, se ha querido mostrar el rechazo del gobierno colegiado en el Uruguay como un triunfo de la opinión, expresado en la mayoría alcanzada por los adversarios al proyecto. No vayamos a juzgar el caso con tan común filosofía. Todas las reformas, las más trascendentes desde luego, que han experimentado los pueblos, han sido llevadas a cabo sin esas manoseadas mayorías de opinión. El pueblo rara vez se informa ampliamente y concienzudamente de los grandes problemas sociales o políticos. Obra generalmente por intuición o por sugestión y de ahí que sean tan grandes y frecuentes sus errores. Su opinión puede hacerla cualquier demagogo como el que excitó a Atenas a desterrar a Aristides y a envenenar a Sócrates. Y es tan tornadiza e inconsistente esa opinión que suele bastar el gesto de un hombre, como Washington, para hacer de un país reino o república.

El lugar común de que las reformas fundamentales sólo pueden hacerse cuando la conciencia popular ha llegado a cierto grado de madurez es una frase hecha caída en des crédito y desmentida, además, por toda la historia. Si de esa madurez hubiese dependido la constitución de las naciones americanas, sobre la base de tan adelantada organización como es la forma democrática, aún sería, gran parte del continente, colonia española, tan ajenas estaban las poblaciones de América a la avanzada evolución ideológica de algunos pocos próceres de la emancipación. Ejemplo práctico y casero que nos enseñaría a no considerar exótica o inoportuna una innovación, basándonos en posibles inadaptabilidades si tuviéramos una noción más completa del grado de elasticidad que para las adaptaciones tienen todas las nacionalidades jóvenes, como las del continente americano y a creer un poco menos en la famosa clarividencia de la opinión popular.

La opinión popular suele ser infalible cuando juzga, no cuando prejuzga. De ahí que un pueblo sepa siempre cuando tiene un gobierno malo y se equivoque con tanta frecuencia para elegir uno bueno. Es que, aún para los más preparados e informados, es más fácil sentir que pensar. Lo primero es instintivo, lo segundo exige una cerebración que no suele poseer la multitud. Es lo que ha pasado en la reciente elección uruguaya, en la cual una mayoría formada al

son de ruidosas propagandas creyó ingenuamente que, como lo sostenía la prensa opositora, combatir el gobierno colegiado era salvar la democracia y los principios republicanos, cuando lo que se debatía, si bien significaba una atrevida innovación, era, sencillamente, la forma más democrática a que puede aspirar un pueblo dentro de la organización política actual de la sociedad humana.

Como decimos al comienzo: tal vez el pueblo uruguayo ha pasado por la hora crítica en la cual se resuelven los destinos. Tal vez ha perdido una oportunidad, como pocas veces se presenta a los pueblos, de alcanzar una avanzada meta de evolución, adelantándose a la pesada rutina de los acontecimientos. Como en el ignorado destino de los hombres difícil es establecer la comprobación de si hubo equivocación o cordura, porque para toda comprobación se precisan pruebas. Por lo pronto, dentro de su vida política ha dado un salto atrás. Más empeñado que nunca se advierte el restablecimiento de la política tradicional, que divide a la familia uruguaya en dos bandos; blancos y colorados. Pareciera que, después del esfuerzo hecho, sin lograr alcanzar con la distensión el punto de apoyo enfilado para realizar el atrevido avance, la conciencia uruguaya, como un resorte de acero, se retrocediera otra vez, con violencia, para recuperar el sitio que le señala la inercia. El propio gobierno ha declarado la oportunidad de ese salto atrás, en obsequio a la reacción operada, que muestra al vecino pueblo en la extraña situación de renunciar a un programa de progreso social y político que singularizaba favorablemente al Uruguay entre las otras democracias sudamericanas, para volver al primitivo terreno donde se desarrollan las viejas y estériles luchas de partido.

En medio a ese espectáculo de reacción se destaca, con el relieve de una personalidad superior, la figura del señor Batlle y Ordóñez, con gesto de alejarse de tan mezquino escenario. Esa retirada, después de la convicción en la inutilidad de sus esfuerzos para coronar, con una forma democráticamente perfecta de gobierno, la gran obra de democracia social delineada durante su presidencia, tiene la grandeza de un rasgo de espíritu superior. Quiso, como Rivadavia en la Argentina, emprender la gran renovación de un pueblo sobre los más amplios fundamentos sociales, sobre los más elevados conceptos de organización republicana. Como Rivadavia, se ha visto negado y desconocido por su generación, para ser luego glorificado por otras venideras, más cultas, menos apasionadas, que lamentarán la eterna aberración de los pueblos que los lleva a rechazar muchas veces, por ignorancia o por pasión, la felicidad que se les ofrece.

JULIO ROEL.

PENSAMIENTOS

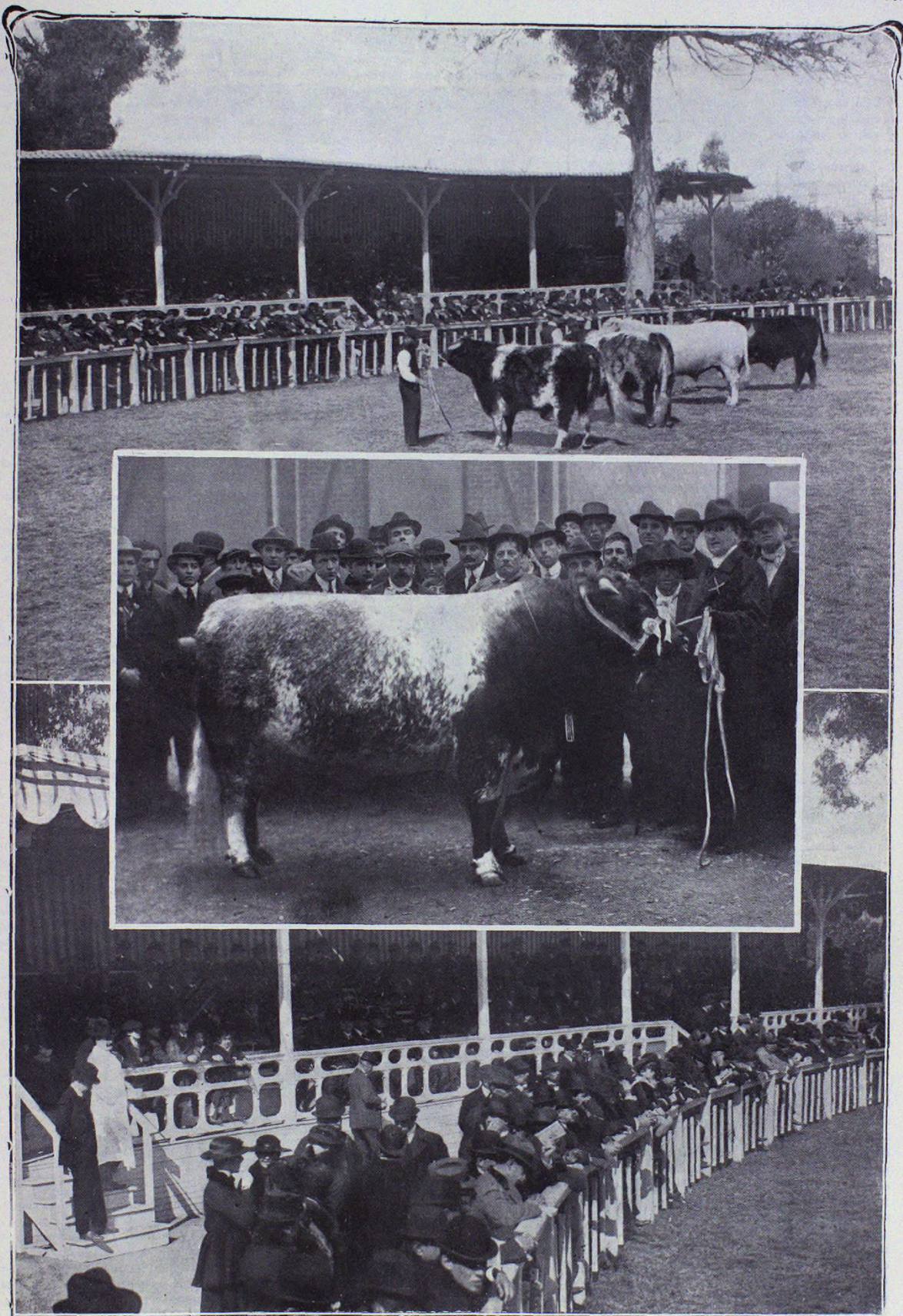
Se ama a una mujer por su superioridad intelectual o por su belleza física o por la bondad de su corazón.

El primero es un amor serio, pero raro; el segundo es un amor apasionado; el tercero un amor noble y duradero, pero frío y monótono.

Lo mejor que sienta a la juventud es la modestia; el pudor, el amor a la templanza y la justicia. Tales son las virtudes que deben formar su carácter.

Si los esposos no vivieran juntos, los matrimonios dichosos serían más frecuentes.

¿Qué es una familia sino el más admirable de los gobiernos?



Notas de la Exposición Internacional de Ganadería celebrada últimamente en Palermo por la Sociedad Rural. — Presentación de campeones. — El campeón Shorthorn 'Toro', propiedad del señor Pedro T. Pagés (x) que mereció felicitaciones del jurado. — El público presenciando el desfile de los productos presentados.

EN LA REPARTICIÓN DE CORREOS Y TELÉGRAFOS

A propósito de una demostración

Está en exhibición en una de las vidrieras de la casa Vignes en la calle Florida, un artístico y valioso objeto que lleva esta conmovedora dedicatoria: «Los empleados de Correos y Telégrafos al señor Carbó, en ocasión de su retiro». La cariñosa leyenda nos conmoviera si, un tanto excépticos, no hubiésemos recordado lo que suelen ser esos homenajes colectivos, en apariencia tan espontáneos, en el fondo de tan poca significación.

Nuestro espíritu excéptico ha adivinado, enseguida, la historia del homenaje, que con poco esfuerzo es fácil reconstruir. El sucesor del jefe, persona agradecida que alcanzó la sucesión como un premio por servicios políticos prestados, ideó dar forma tangible y práctica a su agradecimiento. Y como es natural, recurrió al método más simple y expeditivo; a la subscripción colectiva, insinuada en términos discretamente conminatorios, para expresar en un regalo el sentimiento del personal por la partida de su jefe, que dejaba tras de sí un sensible vacío. Vacío que, como es lógico, convenía llenar con un obsequio de valor.

De que la actitud obsequiante de los empleados de aquella repartición pública no ha sido espontánea, da una palpable demostración esta otra actitud de descontento que han adoptado, ante disposiciones y exigencias de la Dirección. No es un secreto ese descontento, planteado en términos tan agudos, que amenaza suscitar un grave conflicto en una dependencia donde, hasta hace poco tiempo, ha reinado un alto espíritu de eucaninidad y de armonía.

En ese tiempo, cuando la repartición tenía a su frente jefes como los señores Calvo o Azcue, que imponían la disciplina emergente de una autoridad moral, recta pero considerada, el Correo era como una familia armoniosa, en la cual un mutuo afecto y una mutua consideración entre jefes y empleados establecían una corrección de proceder que ha sido muchas veces alabada. De entonces data, precisamente, la organización de aquella dependencia, tantas veces citada como modelo digno de emulación.

Actualmente las circunstancias han cambiado notablemente. Los antiguos jefes han ido retirándose; jubilados unos, desaparecidos por ley natural otros. Y en reemplazo de esos jefes prestigiosos se han designado otros que, salvo las honrosas excepciones de rigor, no siempre reúnen las condiciones exigidas y exigibles.

Basta ver lo que ocurre en una de las oficinas más importantes de la repartición: la Dirección Administrativa, donde ha tenido origen el actual conflicto de los empleados. Su jefe, el señor Carlés, es una persona de carácter poco conciliador y amenudo violento. Sin duda alguna, los largos años que ha transcurrido en puestos inferiores, tratando personal subalterno, han formado en él una modalidad especial, que pugna con la situación superior en que se halla actualmente. De ahí que, con frecuencia, adopte actitudes que sorprenden por lo inusitadas. Ya sea sosteniendo violento altercado con algún proveedor, como ocurrió recientemente; ya usando maneras poco plausibles para atender al público; ya sometiendo a sus empleados a un régimen disciplinario que, por lo exagerado, cae en la ridiculez.

El espíritu de intransigencia de este funcionario no influye, solamente, en el sentido de crear conflictos en el orden interno de la repartición, sino que trae como consecuencia palpables trastornos económicos. Las licitaciones para la provisión de materiales no son ya, una concurrencia liberal y conveniente para los

intereses administrativos, pues alejados por intransigencias excesivas, los licitadores se han visto obligados a dejar de concurrir. En la ignorancia de ciertos detalles técnicos y de conocimientos de práctica; encastillado en empecinamientos irreductibles, su acción, en ese sentido, es contraproducente y arbitraria. Se ha dado el caso, por ejemplo, de haber rechazado,



ARTÍSTICO JARRÓN CON QUE LOS EMPLEADOS DE CORREOS Y TELÉGRAFOS OBSEQUIARON AL SEÑOR CARBÓ, CON MOTIVO DE SU RETIRO DE AQUELLA REPARTICIÓN NACIONAL

por una diferencia de pocos gramos en el peso, cuantiosas provisiones de impresos, sin tener en cuenta las dificultades que existen, actualmente, para la provisión del papel. O de cambiar, por una resolución autojadiza, las disposiciones que rigen las licitaciones, poniendo con ello trabas irritantes a la concurrencia.

En esa gestión que tan malos resultados está dando lo secunda el subjefe de la misma oficina, señor Cordeiro, que le ayuda a crear en aquella dependencia una situación anormal, incómoda y molesta, generadora de toda clase de conflictos. El señor Cordeiro hace tiempo que padece de mal humor, por un entorpecimiento que han sufrido sus gestiones para jubilarse, a causa de una deficiencia de su foja de servicios. Tal vez esto explique su actitud impulsiva.

En cuanto al jefe de la Dirección Administrativa de Correos y Telégrafos ocurre, sin duda, un caso de inadaptabilidad para el cargo donde lo ha llevado un inesperado ascenso. No ha podido desprenderse de la vieja modalidad hecha costumbre y de allí sus brusquedades. Le ha pasado lo que a las plantas al ser trasplantadas. No se las puede quitar toda la tierra que llevan adheridas a las raíces y que denuncia siempre cual ha sido el terreno de su extracción.

Esa inadaptabilidad que mencionamos no es la única que se observa en aquella repartición pública. Son muchas las que existen, determinando palpables deficiencias, que quebrantan la buena organización, que suscitan conflictos enojosos y que acabarán por imponer una severa y saludable intervención, obra de buen sentido que si no emprende el actual gobierno es de esperarla del próximo, que no ha de mostrarse parco en tan necesarios procedimientos de corrección, que sean menos infantiles que el adoptado por la Dirección para solucionar el conflicto, que consiste en poner a prueba, por diez días, un descanso de una hora en las tareas, para adoptar ese nuevo horario si no se advierten deficiencias en la labor.

LA BELLEZA FEMENINA

Si la mujer es un misterio, la belleza es su mayor enigma. No la comprendemos, y adoramos su hermosura como Misterio y como Divinidad. Como Misterio es una esfinge, como Divinidad es un ídolo. Detrás del velo celeste que la cubre, como a Isis, sólo alcanzamos a vislumbrar su resplandor inmortal; pero el resto de ella es impenetrable.

Su misterio escapa a nuestro entendimiento, pero nuestro corazón no escapa a su poder.

Menos poderosa que la gracia, menos invencible que la virtud, aunque tan persuasiva como el pecado, es tan fuerte en su poder como todos los encantos del mundo. Ella esgrime su cetro omnipotente y nosotros le rendimos el pleito homenaje de nuestra devoción, porque somos sus rendidos vasallos.

Es material e intangible, al propio tiempo. Es visible como la luz e impalpable como ella. Es un milagro y un prodigio. Nos deslumbra como el sol y a veces su esplendor es tan eneguecedor que nos es insoportable contemplarla de frente.

La gracia, la bondad y el pudor, le prestan encantos inefables. A través de estos tres prismas primorosos se descompone el arco iris de su radiante poesía...

Todos los hombres la aman y todas las mujeres la desean. Dos suspiros se elevan por ella, que son dos plegarias: el anhelo de la mujer por reinar con su cetro, y el anhelo del hombre por gozar de sus esplendores... Hace nacer la ambición sensual en el corazón de los hombres y la vanidad en el corazón de las mujeres.

De la mujer hace un poder y del hombre una sumisión; por la belleza la mujer es una reina y el hombre es un esclavo. Nuestro amor va remachando la cadena de nuestra esclavitud.

La hermosura es implacable y sólo se amansa por el halago. Por eso nos apoderamos de ella adulándola, como los súbditos se ganan el favor de los reyes halagando su vanidad.

Su orgullo obliga a nuestra humillación y sus caprichos a nuestros desatinos.

Favoreciéndonos, hácenos más esclavos que despreciándonos: su favor nos ata como una deuda.

El amor propio de la mujer varía con los méritos de la belleza, como la vanidad y la ambición de los hombres en proporción a los grados de su saber y de su fortuna.

Sólo se puede jurar de la virtud de una mujer cuando es fea, y cuando es bella la prudencia obliga a hacernos titubear en nuestro juicio y a desconfiar.

JAIME M. OLOMBRADA.



SEÑORITA INES CAPDEVILA

Arte fotográfico, por C. Merlino, Buenos Aires



CRONICAS DE LA GUERRA



CAÑONES, MUNICIONES

¡Cañones! ¡Municiones! ¡Más cañones!—gritan en coro los pueblos beligerantes. Y desde hace cerca de dos años, casi todas las maquinarias que antes servían en el mundo para producir elementos de vida, se encuentran consagradas a crear instrumentos de muerte. Los gobiernos directamente interesados en la formidable carrera hacia el abismo han requisicionado de una manera implacable hasta los más humildes tornos particulares, hasta los más modestos martillos pilones de la industria privada. Los ejércitos que trabajan son tan numerosos como los que combaten. Para ayudar a la mano de obra tradicional, experta y fuerte, se ha recurrido a todas las colaboraciones improvisadas. Las mujeres, que ayer no parecían capaces sino de coser, de bordar, de liar pitillos, de vender flores, manejan ahora los útiles de acero perfeccionados, y con sus dedos ágiles combinan la delicada relojería de los percutores. Y no es sólo en las naciones que luchan donde esta fiebre manufacturera lo invade todo. En los pueblos neutrales también se trabaja día y noche para la guerra. Hasta de América y de Asia los barcos vienen cargados de municiones, de cañones...

**

¡Cañones! ¡Municiones!... Con las que se fabrican en un día hubiera bastado para todas las guerras de todos los siglos pasados. Hoy, en cambio, los jefes se quejan de no tener nunca bastantes, de verse obligados a miserables y peligrosas economías, de no poder llevar a cabo su labor de cataclismo.

«No habría podido nunca la mente humana adivinar lo que este conflicto habría de exigir como armamentos»—dice el ministro Salandra, hablando de las batallas del Trentino. ¿Y qué son esas acciones, en su grandeza relativa, si se comparan con las tormentas de hierro y de fuego del frente ruso o del frente francés? Los ingleses mismos ignoran aún las titánicas voluptuosidades de Verdun o de Lutzk. Y, sin embargo, esta maravillosa isla británica está convertida en un taller inmenso, y todo lo que ese taller produce sus tropas lo gastan día por día, hora por hora, clamando siempre:

—¡Municiones, cañones, más cañones, más municiones!...

**

Desde Folkestone hasta Londres y desde Londres hasta Plymouth, en nuestras rápidas peregrinaciones, no hemos estado nunca dos horas sin encontrarnos ante alguna de las infinitas manifestaciones de la actividad productora del gran pueblo de operarios militares. A veces, son cilindros interminables de hierro que pasan en sus plataformas, haciendo temblar los carriles; a veces, son convoyes interminables de vagones llenos de cajas misteriosas, marcadas «war»; a veces son cureñas ligeras amontonadas en camiones descubiertos; a veces, son chimeneas de altos hornos perdidas entre las espesuras de los bosques; a veces, son llamas de fraguas en las inmediaciones de las ciudades; a veces, son desfiles de trabajadores, guiados por funcionarios vestidos de kaki... Y cuando uno exclama: «¡Es fantástico tamaño

esfuerzo!», siempre hay alguien para murmurar a nuestro oído: «Eso no es nada...; hay que esperar...; dentro de seis meses...» Entonces, sin poderlo remediar, uno piensa en el soplo de locura que conmueve a Europa y que, obligándola a renunciar a toda labor fecunda, la precipita en el torbellino de fuego, que es cada día mayor y que siempre parece pequeño, que siempre irá aumentando, que devorará todas las energías, que consumirá todos los elementos...

**

¡Cañones, cañones!... ¡Con cuánto entusiasmo habla esta gente fría de los nuevos monstruos de acero que salen de sus arsenales!... Hace un instante, en un depósito de la intendencia, ante un tubo de doce metros de largo, un oficial que no había abierto la boca todavía, animóse de pronto y nos dijo:

—Ahí tienen ustedes nuestro obús de 300 milímetros, el más nuevo, el más rápido, el más seguro... Con un ángulo de tiro de 45 grados dispara proyectiles de 318 kilos animados por una rapidez inicial de 945 metros al segundo... Su trayectoria, con una elevación enorme, es de más de 30 kilómetros...

Y luego agregó:

—Pero todavía tenemos que hacer algo mejor, algo más estupendo... El coronel Ingallo, en Francia, ha demostrado que con una rapidez inicial de 1.200 metros por segundo, un proyectil que sale de una pieza colocada en un ángulo de 45 grados, describiría una trayectoria de 78 kilómetros, con un punto culminante de 29 kilómetros... Hasta ahora, esto no ha pasado de ser una teoría... Pronto será una realidad... Todo depende de los ensayos que se llevan a cabo en varios países para neutralizar los efectos de la temperatura de la explosión y del choque de la deflagración... ¡Hay tantos problemas que parecían más difíciles y que se han resuelto al fin!... Si..., si... Yo espero ver el ensueño de Ingallo convertido en realidad...

**

Poco a poco, en efecto, el genio diabólico del hombre va realizando las más espantosas quimeras. Los sabios no trabajan ya en sus laboratorios para salvar a la Humanidad de sus miserias y de sus dolores, sino que se desvelan buscando los gases más deletéreos, los líquidos más inflamables, los explosivos más horribles, los metales más resistentes. Matar hombres no es nada en nuestra época. Para eso cualquier arma antigua sirve. De lo que se trata es de remover las montañas, de incendiar las ciudades, de provocar, en una palabra, revoluciones geológicas. Hay que haber visitado los campos de las recientes batallas para darse cuenta de lo que es la artillería moderna. Bosques, carreteras, pueblos, ríos, todo ha desaparecido en lugares como Carency, como Metzeral, como Duamont. Y para lograr tamaños resultados es preciso que las naciones se consagren a la nueva, a la única industria europea que existe, a la fabricación de cañones y de municiones.

**

En Inglaterra, este movimiento industrial ha causado quizás mayor entusiasmo que el movimiento militar. Con orgullo de país de acero

y de máquinas, la Gran Bretaña ha respondido al llamamiento de Lloyd George mejor que al de lord Derby. El funcionario que va a acompañarnos en nuestra visita a algunos arsenales nos dice, lleno de orgullo:

—Nuestra producción aumenta de día en día de un modo increíble y estamos seguros de que dentro de algún tiempo ya no tendremos necesidad de recurrir a la industria extranjera. El ejemplo, en esto como en casi todo lo relativo a la guerra, nos viene de Francia, y nuestro municipio de las municiones es el primero en rendir el más cumplido homenaje a las lecciones de M. Albert Thomas. Hay entre nosotros tradiciones de trabajo que parecían difíciles de vencerse para llegar a una labor verdaderamente uniforme. El gobierno ha creado en dos años treinta y dos manufacturas nacionales. Dentro de poco tendremos cincuenta. Pero, además de esas fábricas creadas con los recursos del Estado, disponemos otras dos mil quinientas, en plena producción, que pertenecen a personas o compañías particulares. Todo el material que podía transformarse o aprovecharse se halla en actividad. Cerca de un millón de operarios, hombres y mujeres, están consagrados a la formidable labor. El problema de la mano de obra ha sido, naturalmente, el más arduo de resolverse. Ha habido que reservar a los especialistas para las labores delicadas, y como no los teníamos en número suficiente, hemos recurrido a los ingenieros y contramaestres belgas que han podido salir de su patria. Los sindicatos han tratado de oponernos obstáculos. Por fortuna, la opinión pública nos ha apoyado con un ardor admirable, y gracias a ella, todo se ha allanado. Las garantías que las leyes actuales del trabajo han suspendido, serán devueltas después del conflicto. Los «Trade-Unions» lo saben, y por eso no hay ningún conflicto que temer. Nuestro deseo es llegar a tener un especialista por cada diez operarios. Cuando lo logremos, podremos equipar y armar mejor que ninguna otra potencia a nuestros cinco millones de soldados... No descansamos un momento... Hay que producir en cantidades enormes los cañones, las municiones... Ya verán ustedes... Hasta las compañías de ferrocarriles nos han cedido sus talleres, renunciando a sus propias ambiciones de engrandecimiento, para permitir que nuestra producción se intensifique todo lo posible. De un modo general, puede decirse que los industriales han obrado con un patriotismo perfecto... En Glasgow algunas casas han renunciado en favor de la Cruz Roja a sus beneficios. En otras ciudades se nos han concedido tarifas más bajas de lo que nosotros habíamos propuesto. Muchas fábricas, en fin, nos piden que no las paguemos sino después de la guerra... El arsenal que vamos a ver hoy es uno de los más importantes. En 1914 tenía 12.000 obreros y ahora tiene cerca de 100.000... De ahí salen nuestros más grandes cañones... En pocos meses ha multiplicado sus máquinas y sus instalaciones y ha intensificado tanto su actividad que de día y de noche no cesa el fragor de sus fraguas.

**

¡Cañones!... ¡Cañones!... Vamos a verlos salir de las llamas...

E. GÓMEZ CARRILLO.

EL SECTOR DE SALÓNICA

Las operaciones militares de la guerra europea, que últimamente parecían concentradas en los frentes de Francia y de Rusia, han comenzado a tomar actividad en los Balcanes, donde se han producido, en estos últimos días, graves y sugerentes acontecimientos. Las tropas búlgaras han comenzado un avance general, cuyos fines son la ocupación de posiciones y ciudades estratégicas. Por su parte, los aliados han estado acumulando, en el sector de Salónica, tropas y elementos bélicos y finalmente, Rumanía, después de una vacilación nerviosa y larga, ha entrado también a guerrear contra Austria.

En las últimas semanas llegaron, a Salónica, fuertes contingentes de tropas rusas e italianas, con las cuales todas las potencias aliadas están representadas en aquella región a la cual se considera un lugar estratégico y grande y como una base de operaciones inmejorable para la futura campaña balcánica.

Salónica es el primer puerto del mar Egeo, y fué en la era de paz, no sólo puerto de salida a este mar de los productos de la Macedonia, sino también de los de Serbia y Bulgaria, y aún de los de Austria-Hungría, por la vía Nisch-Belgrado, en el valle del Danubio, cuya única salida es el mar Negro, aislado del mar libre.

Además, Salónica está a muy corta distancia de Africa, del Canal de Suez y del Asia Menor, y la vía más directa entre la Europa central y Esmirna pasa por Salónica.

De ahí su importancia estratégica, tanto más en auge después del fracaso inevitable de los Dardanelos, cuanto esta amenaza de flanco sobre el dominio de los Imperios centrales en la península balcánica pudo ser auxiliar eficaz de la acción rusa en Persia y Mesopotamia, evitando la ocupación otomana en la doble vía del Egipto y de la ruta de la India por el curso inhospitalario de Eufrates.

Salónica está en la pequeña península calcídica, sobre el golfo de su nombre. Las fortificaciones franco-inglesas se apoyan en arco de círculo desde el delta del Vardar, al Oeste, al Cabo Karaboroum, al Este.

La cadena de los montes calcídicos está orientada de Oeste a Este, con altura hasta de 800 metros de elevación. Está cubierta al Norte por una larga depresión que la es paralela y que la separa del continente.

En este fondo se encuentran dos lagos: el Langaza y el Bezik. El frente de estos dos lagos cubre la derecha del ejército franco-británico, que la flota puede apoyar desde el golfo de Orfano. La línea de los lagos está protegida al Norte por una cresta con altitudes variables, desde 500 a 1.000 metros, en la que están las posiciones avanzadas del frente.

Más allá de la cresta se extiende de nuevo una larga planicie, sin ningún obstáculo, hasta el río de la Strouma y el lago Tahinos, depresión dominada por la artillería de las posiciones aliadas.

En caso de ataque tendrían los asaltantes que forzar, bajo el fuego concentrado de las artillerías rivales, el paso del río y del lago, para

atacar después la línea de crestas, dispuestas en una serie de salientes que se flanquean recíprocamente, y aún tomando esta línea, quedaba por batir y alcanzar la de los lagos Langaza y Bezik, donde se encuentra la principal cintura de trincheras, y, por último, las alturas que cubren la ciudad. Es, pues, un cuádruple recinto que se extiende a más de 60 kilómetros. Así se encuentra barrido el camino de Seres, que deberían seguir, en caso de un asalto, búlgaros y austriacos.

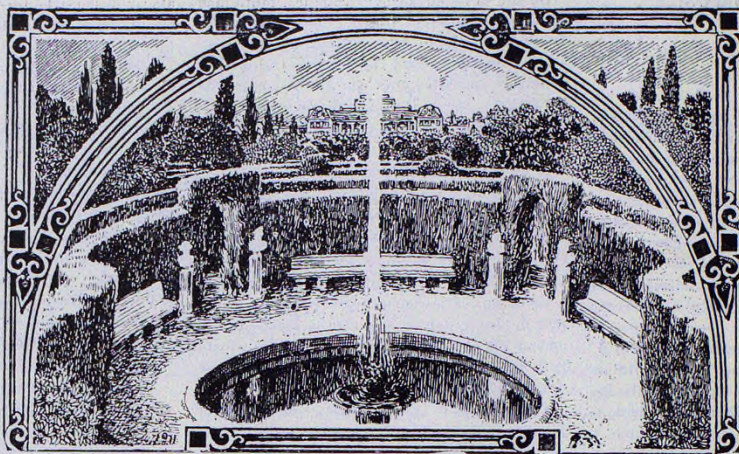
A la izquierda se defiende el camino de Monastir. Terreno montañoso, que sólo deja paso al Vódena, es fácilmente defendible por sí; ante él se extiende una llanura ocupada por un inmenso lago que es preciso que el atacante borde por el Norte o por el Sur, y más allá, el Vardar.

El centro del recinto es franqueado por dos valles: el del Vardar y el de Galiko, por los que pasan las vías férreas, de Salónica a Nisch y de Salónica a Dedeagatch y Constantinopla, separando estos valles un espolón de 400 metros de cota.

En este recinto atrincherado sólidamente se ha estado preparando una nueva faz de la guerra, una ofensiva cuya finalidad recién se ha entrevisto claramente. En los primeros tiempos en efecto, se creyó esta aventura de Salónica tan equivocada como los Dardanelos. Los hechos recientes demuestran ahora su alcance militar y político, que no ha sido otro que el de preparar, en los Balcanes, el ánimo de Rumanía y de Grecia para traerlas al partido de los aliados.



Notas de la guerra. — El puerto griego de Kavala, cuya posesión ha sido siempre un vivo deseo de Bulgaria, por su situación estratégica en el Mar Egeo. — Actualmente las tropas búlgaras dominan los alrededores y la ocupación parece inminente, lo que no dejará de obrar para que Grecia rompa, al fin, las hostilidades con aquel país.



SIGUE DOLIENEMENTE POR EL JARDIN...

Para Humberto Fierro.

Sigue dolientemente por el jardín... Tus rizos ondulan como el diáfano cendal de mis quimeras, y tus ojos que se abren como dos paraísos tienen todo el prodigio de las adormideras.

Sigue dolientemente... La tarde es un tesoro, y el jardín una alfombra de jazmines caídos. No quiero que al milagro de tu belleza de oro se despierten en mi alma crepúsculos dormidos.

Sigue por el jardín... Está cayendo el día... Sigue hasta que se pierda tu divina silueta bajo el azul doliente de mi melancolía

que yo como un romántico besaré mis dolores y tendré la locura de sentirme poeta cuando caiga la tarde sobre el jardín sin flores.

JOSÉ MARÍA EGAS M.

Guayaquil, 1916.

VERANO

Cuando salté del lecho, por la abierta ventana
Un sol—todo de glorias—me bañó en primaveras...
Y sumergí mis manos en las enredaderas
Por sentir su frescura rozagante y lozana.

Sofocada de flores y capullos de grana,
La planta trepadora se estremecía entera;
Y con repiqueteo de risa mañanera
Muy lejos resonaba la voz de la campana.

Abiertos los pulmones, respiraba tan hondo,
Que en bocanadas llenas penetraba a su fondo
El aire saturado de silvestres aromas...

Y en aquella mañana, sintiéndome chicuela,
(Que burló vigilancias por faltar a la escuela)—
Me fui, como las cabras, a triscar por las lomas.

ALFONSINA STURNI.

Agosto de 1916.

NOSTALGIAS DE RECUERDO

Yo tenía un jardín, pero a sus flores
una larga sequía de verano
arrebatóles el frescor, temprano,
y murieron del sol a los ardores.

Nunca más en los viejos surtidores
la luna reflejó su disco ufano,
y nunca más en el rosál cercano
volvieron a cantar los ruisseñores...

Ya, en el otoño, preguntéme un día
si, cual la de esas flores que yo amaba,
mi primavera tan fugaz sería.

Y cuando así con gran dolor pensaba,
el otoño del alma deshojaba
también la flor de la existencia mía.

JULIO DÍAZ USANDIVARAS.





ARTE TEATRAL



La enfermedad del señor Fernando Díaz de Mendoza ha hecho que el programa del teatro Odeón haya sufrido variaciones que malograrán, en parte, la brillantez de los espectáculos de la última quincena en aquel escenario. La dolencia del distinguido actor determinó la postergación del estreno de «La ciudad alegre y confiada», la obra de Benavente esperada con tanta impaciencia, retraso que enfrió algo el entusiasmo despertado por la iniciación de la temporada.

La compañía Guerrero, ante tan grave impedimento, se vió obligada a cambiar el orden de los espectáculos y algunos días estos no estuvieron en concordancia con la importancia de la sala.

Finalmente, restablecido de su dolencia el señor Díaz de Mendoza, pudo ponerse en escena «La ciudad alegre y confiada», determinando una afluencia de público y un interés extraordinarios.

Reinaba intensa expectativa para conocer esta obra, que ha motivado tan copiosos comentarios en España, donde se la han adjudicado alcances e intenciones políticas, lo que la presentaba con todo el prestigio de una obra de intensa actualidad. Cabe decir, en honor a la verdad, que a pesar de estos antecedentes, que prepararon la disposición de ánimo de los espectadores para formar el juicio, no se advirtieron las alusiones políticas ni los conceptos trascendentales, de aplicación universal y contemporánea que se aseguraba formaban el fondo de la obra y su mérito resaltante.

Talvez debido a que no se advirtieron esas alabadas intenciones «La ciudad alegre y confiada» no alcanzó el éxito clamoroso que se esperaba. Lejos de ello, el público, en general, recibió esta obra del insigne dramaturgo español apenas con discreta aprobación y eso, no porque lo convenciera aquella pieza artificiosa y pesada, sino por las bellezas de estilo que encierra.

Juzgada bajo este punto de vista, la última obra de Benavente merece los más calurosos elogios. Es una maravilla de estilo y de armonía y si en el teatro fuera factor de éxito la retórica, pocas piezas lo alcanzarían más completo que la que comentamos. Pero el teatro exige algo más que esos alardes de literatura—un tanto culterana—que embellecen «La ciudad alegre y confiada». Exige vida, sinceridad, pasión, espontaneidad, elementos todos que ha olvidado, Benavente, para componer su última producción.

«La ciudad alegre y confiada» está lejos de poseer el mérito de «Los intereses creados», obra que continúa siendo la mejor expresión del talento de aquel dramaturgo. Así mismo, no tiene, siquiera, la elevación y profundidad

de concepto de «El collar de estrellas», obra artificiosa si se quiere, pero que deja una suave emoción. No indica, aquella última producción a la cual se ha hecho una «réclame» persistente y excesiva, un paso adelante en la carrera del dramaturgo: antes, señala una declinación por la falta de nervio en la concepción y trazado de los caracteres en ella esbozados. A lo sumo puede admitirse, «La ciudad alegre y confiada», como una obra de circunstancias, artificiosa y perecedera, que dejará tras de sí apenas un eco amable. El eco del lenguaje armoniosamente musical en que está escrita.

La compañía Caramba-Sconamiglio, que después de una larga temporada de opereta, en el

obras que han tenido mayor aceptación anteriormente, agregándole algunas nuevas que han sido bien recibidas por el público.

**

De todas las compañías que cultivan el teatro nacional es la del Argentino la que más franca y general aceptación ha tenido entre nuestro público. Las obras adquieren permanencia en el cartel y el auditorio es siempre numeroso.

La causa de este éxito reside tanto en el cuidado con que se escogen las obras como en los buenos elementos que tiene la compañía, cuyas partes principales son Parravicini, Pablo Podestá y la señora Rico.

Parravicini ha abandonado ciertas características escénicas que, si bien le valían ruidosos festejos, perjudicaban su prestigio de artista y deformaban sus sobresalientes dotes de actor. Actualmente, los éxitos que consigne son de buena ley y acreditan la creciente reputación que lo ha sindicado, desde hace tiempo, como uno de los mejores actores de nuestros teatros.

**

Nuestros lectores no han olvidado aún, sin duda, a Isadora Duncan y su accidentada temporada de danzas en el Coliseo.

No interesó vivamente, como parece pretendía la «danseuse», que, orgullosa de sus triunfos en los escenarios europeos, vino a Buenos Aires acaso de mala gana a dejar turulatos a los que no quisieron o no pudieron verla y aplaudirla hasta el delirio en el viejo mundo.

Y, he ahí que, traicionada por este público «incivil», se ha visto la «genial» bailadora obligada muy a su pesar, sin embargo, a lamentarse ante un periodista, en Río de Janeiro, de las ingratitudes de nuestra sociedad, que parece tantas atenciones le debe.

La bailarina Isadora Duncan, entrevistada por periodista, se refirió a su temporada en Buenos Aires.

Sus manifestaciones fueron desfavorables a la sociedad argentina, recordando que, cuando se hallaba en París, recibió en su casa a muchas personas de la misma, que en la capital porteña no retribuyeron sus atenciones.

Se queja de la empresa del teatro en que trabajó, y del ambiente que se le hizo de «danseuse» de coliseo, por lo cual se explica que el público argentino no se la haya comprendido.

Las expresiones de la bailarina no pueden tomarnos de sorpresa. No es la primera vez que la Duncan expresa su desagrado por lo que ella atribuyó a irreverencia de nuestro público, al no querer transigir con sus danzas extrañas.



MARÍA GUERRERO EN UNA DE SUS MÁS APLAUDIDAS CARACTERIZACIONES

Coliseo, emprendió una gira por algunas ciudades del interior, ha recommenzado, recientemente, sus espectáculos, en el teatro de la calle Charcas.

La temporada es a precios populares lo cual, agregado a lo atractivo del programa y a las simpatías que cuentan los artistas entre nuestro público, asegura una buena y feliz actuación.

El elenco de la compañía no ha sufrido variantes. Figuran en él la simpática señora Ivanisi, la celebrada Scillag, el tenor Grant, el señor Valle y muchos otros artistas que han logrado justos aplausos en la temporada anterior. Para el programa se han escogido las

EL ASESINATO DE UNA NACIÓN

La formidable guerra que sostienen Francia y sus aliados se encuentra salpicada de sangrientas hecatombes, y sin duda llegará a la historia algunas de las más espantosas tragedias, las más mortíferas también, de que ha sido testigo el mundo. Atrocidades incalificables han venido a agravar esos horrores. Con todo, se puede afirmar, sin caer en la declamación y con la más escrupulosa exactitud, que todos los dramas que ha desencadenado en Europa se encuentran sobrepasados, y con mucho, por las abominaciones sádicas y feroces de que ha sido teatro Asia Menor.

Un pueblo entero ha sido friamente condenado a muerte y metódicamente ejecutado. Las mismas invasiones bárbaras no presenciaron nada parecido. Y sin embargo, esto acaba de producirse, en plena civilización, en las provincias armenias. Más de ochocientos mil seres humanos han sido rayados de la lista de los vivos por la espada, por el fuego, por la cuerda, por el hambre, por el agua y por el plomo. ¡Más de ochocientos mil, hombres, mujeres, niños y ancianos!...

Ese crimen se ha consumado bajo las inspiraciones de un bando que se titula gobierno y por una horda que se atribuye el nombre de ejército. ¡Y si se hubiesen reducido a matar,

si se hubiesen contentado torturando! Pero se ha ido más lejos todavía, se ha mancillado, peor aún, se ha traficado con carne humana para hacerla objeto de nuevos escarnios. «A las puertas de Xemaz-Baghar y a las de Bagdad, —exclama con elocuente indignación Monseñor Touchet, obispo de Orleans—, se ha abierto un mercado de esclavos: armenias de sangre aria, como nosotros, que tienen nuestra misma cultura, nuestra fe, nuestro bautismo, han sido ofrecidas, negociadas, compradas, pagadas y entregadas... Hace setecientos años, por menos que eso el catolicismo entero hubiera emprendido una Cruzada!»

Hoy, el mundo civilizado, desgarrado por la guerra que se hacen los pueblos fuertes, abandona a su martirio al pueblo débil.

Sin embargo, existe aún un poder que, pronunciando una sola palabra, hubiera podido salvar esos millares de vidas humanas, contener esos millares de crímenes y de estupro; y ese poder no ha dicho nada.

Si hace algunos años se hubiese predicho este caso espantoso, si se hubiese anunciado que día llegaría en que una nación cristiana hubiese de autorizar con su silencio y con su inercia el suplicio de ochocientos mil cristianos, si se hubiese profetizado cosa semejante, la conciencia humana se hubiera rebelado contra la inverosimilitud y lo odioso de esa calumnia anticipada.

Y no obstante, así ha sido.

No hay nadie en el mundo que ignore que el turco se ha convertido, de hecho, en vasallo del alemán, los representantes del Kaiser gobiernan en Constantinopla, sus oficiales mandan a las tropas en el frente. Sin embargo, cuando el embajador norteamericano suplicaba a su colega alemán que interviniese ante el gobierno turco, el plenipotenciario de Alemania respondió que no podía inmiscuirse en los asuntos interiores de Turquía. ¡Eso, cuando después de meses y meses no hacía otra cosa!

Fué el gesto de Poncio Pilatos lavándose las manos para limpiarse de la sangre del Justo.

PERIODISMO

“Renacimiento”. — Bajo la inteligente dirección de nuestros colaboradores ecuatorianos señores J. A. Falconi Villagómez y José María Egas M., ha visto la luz en la laboriosa ciudad de Guayaquil una revista literaria que lleva por nombre el que sirve de encabezamiento a estas líneas, y que promete alcanzar éxito merecido, revista que será como un sólido y fraternal vínculo entre el elemento intelectual de Sud América.

Conocidos literatos de ésta han prometido su aporte intelectual y en el primer número aparecen ya trabajos escogidos de algunos de ellos.

Nace esta publicación bajo felices augurios y por eso nosotros al enviarle nuestro saludo fraternal le deseamos una existencia larga y feliz.

“Hojas Selectas”. — Hemos recibido el número de esta hermosa revista española, correspondiente al mes de agosto. Como de costumbre, abundan los trabajos científicos y literarios de reputados autores y las composiciones y dibujos de celebrados dibujantes.

El sumario del número que tenemos a la vista es tan nutrido como variado e interesante para todos los que aman la buena lectura.

“Las Maravillas de España”. — Ha llegado a nuestra mesa de redacción el «Album de Levante», que forma parte de una obra importante titulada «Las Maravillas de España».

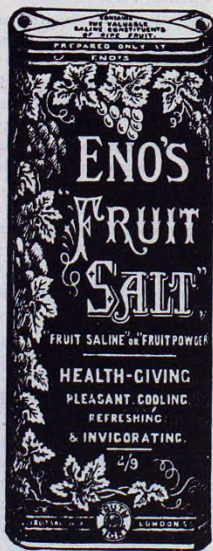
La serie de esos Albums, cuyo director es el señor Jules Laurencie, contiene la descripción gráfica completa de lo más interesante que tiene España. Todo lo monumental, artístico y notable que hay en aquel país puede verse en magníficas ilustraciones en los Albums «Las Maravillas de España», que la muy conocida Casa Editorial Brilly-Baillière, de Madrid, ha puesto a la venta en todas las librerías de España y América.

“Revista de Bibliografía”. — Se anuncia para dentro de breves días la aparición de esta revista, que, como su nombre lo indica, constituirá un repertorio completo de todas las obras que aparezcan en América y en Europa.

Ya no se discute la real importancia que así para el presente como para el futuro tiene un índice completo y metódico de todas las obras que se publican; y por lo que a la República Argentina respecta, la mejor prueba del vacío que viene a llenar la revista, está en el concurso de bibliografía argentina que abrió recientemente el Ateneo Nacional de esta capital, y en las lecciones de bibliografía del doctor David Peña.

En cada número se procurará dar toda la producción nacional en primer término y la extranjera después, y cada obra irá acompañada del mayor número de detalles bibliográficos.

DESDE HACE 40 AÑOS la SAL DE FRUTA DE ENO (ENO'S FRUIT SALT)



Ha gozado de la mayor popularidad y ayudado á millones á recuperar la **SALUD**, el **BUEN SEMBLANTE** y el **BIE-NESTAR**.

Es el mejor remedio contra el **ESTREÑIMIENTO**, el exceso bilioso, la **INDIGESTION**, los dolores de cabeza, la **IMPUREZA DE LA SANGRE** y el estado febril del organismo.

Tiene un gusto agradable y una acción dulce. Sin régimen especial, sin pérdida de tiempo, nada más que un vaso de **SAL DE FRUTA ENO**. Si se toma cada mañana pronto notareéis una gran mejoría en el estado general. La nutrición se vuelve agradable y provechosa, el sueño es interrumpido y reparador y se recupera el buen semblante. Le gusta á los niños y pueden tomarlo cada día con seguridad.

**GUARDEN SIEMPRE UN FRASCO
EN LA CASA O VIAJANDO**

Preparado únicamente por **J. C. ENO, Ltd., LONDRES**

Desconfíese de las imitaciones. Nuestra marca de fábrica está registrada
VÉNDESE EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

LIBROS NUEVOS Y VIEJOS

RESEÑA Y CRITICA BIBLIOGRAFICA

"LOS EX HOMBRES"

Por Máximo Gorki

La vida en las bajas capas de la sociedad rusa iguala, si no supera, en dolor y en desesperación a la existencia de los caídos en los últimos círculos dantescos. Así lo hace ver desde sus primeras páginas, que se leen con asombro y espanto, aquella obra, y así lo hace ver, asombrando y espantando con la sola lectura de la primera línea de su portada, esta otra novela que se titula «Los ex hombres». ¿Ex hombres?... Sí. ¡Criaturas humanas que fueron hombres y que dejaron de serlo! En Rusia, según revela Máximo Gorki, hay seres de tan misera condición.

Y no los ha descubierto un artista desde su estudio ni un sabio desde su biblioteca. El tipo del ex hombre no ha sido creado por la inspiración ni compuesto por la sapiencia. Los des-

cribe quien los vió, quien vivió—si lo que los ex hombres hacen puede llamarse vivir—entre ellos. Han sido copiados del natural por el «Mayor Desdichado»—«Máximo Gorki» en ruso—Alejo Pechkow.

Aprendiz de zapatero y de pintor, pinche de cocina, aserrador de hielo, vendedor ambulante, amasador de tahona, cargador de muelle, vagabundo y ladrón, todo eso fué antes de dedicarse a literato Alejo Pechkow. Luego alcanzó con sus escritos fama mundial, y un crítico ilustre ha dicho de él: «El motivo del rápido encumbramiento de Máximo Gorki hay que atribuirlo, más que a la grandeza de su talentó, que no le coloca ciertamente al par de Turgenel, Gogol, Goutcharow y Tolstoi a la sinceridad inmensa con que explica y reproduce». Hay que creer, pues, que los personajes y las escenas de «Los ex hombres» son como Gorki dice, porque el novelista ha tenido ocasión de conocer y tiene verdad al contar.

En el arrabal, fuera ya de la ciudad, y no dentro todavía del campo, ocupando la cueva de un caserón arruinado, está el asilo nocturno que rige Aristides Fomilch Kuvalda. Es el refugio un antro inmundo, y su director, el arquetipo del ex hombre. Allí sobre tabloncillos cubiertos con pingajos húmedos y pestilentes, y presididos por Kuvalda, capitán de caballería arrojado del ejército, pasan las noches seres que dormirían al raso si posible fuese en tierra tan fría.

Para ingresar en el asilo no hacen falta grandes formalidades. Kuvalda examina al desdichado harapiento y sucio que llega a la puerta de aquella mansión infernal. Sabe el hospedador que el aspirante a hospedado ha sido arrojado hasta allí por vagabundo y por borracho al menos. Pero le dice que cuente algunas mentiras y que presente algún documento en prueba de sus embustes. El caído dice cualquier cosa y ofrece cualquier papel. Escucha Kuvalda la relación, sin oírlo, y se guarda el escrito sin leerlo. Cobra luego unas monedas y admite al nuevo socio, que ya tiene derecho a tumbarse en un camastro y a comer sobre el santo suelo si trae consigo comestibles y tiene todavía el vicio de alimentarse.

Así viven en la cueva del antiguo capitán, Síntsoy, que fué criado, y es, desde que por su miserable aspecto no hay quien lo tome a su servicio, vendedor de cerillas, betún y limones; Martianov, inspector de cárceles expulsado por sus vicios, que atiende a sus necesidades prestando favores a mujerzuelas de baja estofa; Loutsev, obrero mecánico imposibilitado para el trabajo por un golpe que recibió en ríñ, y vendedor de escobas robadas; el diácono Tarass, que se apartó de la religión, y su amigo «Tarass y medio», licenciado de presidio, los cuales han hecho sociedad para aserrar tabloncillos; «Meteoro», jovencuelo que al perder sus padres cayó en la miseria, sin que nadie le ayudase a alzarse de ella, y el «Maestro» un bohemio siempre borracho, que actúa alguna vez de periodista explotado, según él, por editores sin conciencia, é incapaz, según los propietarios de periódicos, de escribir nada que valga un sueldo ni una gratificación.

Junto a estos personajes, que constituyen lo más notable del rebaño humano que se agrupa, para tener algún calor, en torno de Kuvalda, hay otros muchos, ex hombres como ellos, antiguos miembros de la sociedad, arrojados por la desgracia de ella y que a ella no pueden volver. Porque en Rusia, el caído no se levanta, el expulsado no reingresa, el que desciende a las bajas capas, preso en el fango denso de vicio y de miseria que hay allí, no puede salir á flote.

La existencia de los ex hombres en la ciénaga donde se agitan, y sus conversaciones, resignadas unas veces y rebeldes otras, forman y componen la novela de Gorki. No tiene la obra otro objeto que hacer hablar a los que fueron hombres en el momento y en la situación que ya no lo son ni esperan volver a serlo. Que se les oiga y que se les comprenda, ahí y entonces, es lo que se propone el autor de «Los ex hombres», para que se compadezca a los caídos, a los expulsados, a los presos en tal dolor y en tal desesperanza, y para que se los disculpe además cuando, tras de haber dejado de ser hombres, pasan a ser fieras.

NO DEBE FALTAR
EN NINGUN HOGAR



LA BEBIDA MAS HIGIENICA CONOCIDA

HOFER & CIA. - BUENOS AIRES - ÚNICOS INTRODUCTORES

Dice el «Maestro» que puede pegarse a las mujeres, ya que es el único medio de desahogar la rabia que el vivir angustioso produce. Y no espanta tan tremenda afirmación, porque se ve el dolor inmenso de la vida y se comprende que de algún modo, aunque sea bárbaro y cruel, tienen que calmarlo los miseros.

Anuncia Martiano que matará a alguien, a cualquiera, al primero que se presente, con objeto de que lo lleven a presidio y poder tener ropa, cama y alimento. Y no horroriza el proyecto terrible, pues se entiende que es para el miserable la sola solución que le evitará morir de frío, de desamparo y de hambre.

Kuvalda aconseja a los que no tienen materiales para rellenar los charcos, cuya humedad destruye sus chozas, que vayan a la plaza, y demoliendo el palacio del Ayuntamiento, se apoderen de cascote. Y no estremece el consejo devastador, ya que en él está el remedio único de la ruina, que dejará a los pobres sin techo bajo el que cobijarse.

Leyendo «Los ex hombres» se explica como cosa lógica, como cosa natural, como cosa sencilla y llana, que quienes así viven, fuera de la humanidad, careciendo de todo, prescinden de todo también, se alejan de las leyes humanas y lleguen al engaño, a la estafa, al robo y al asesinato. Cuando al final de la novela vemos que, para complacer al dueño de una fábrica

próxima, que reclama quejoso por aquella miserable vecindad, se prende con pretexto ruin a Kuvalda y se desaloja sin pretexto alguno la triste hospedería, disculpamos y hasta aplaudimos a los desgraciados que, al carecer de aquel último asilo, se esparcen por la ciudad y el campo, llevando consigo criminales propósitos. Se les privó primero de la calidad de hombres y se les expulsa luego de su refugio. ¿Qué han de hacer sino destruir y matar, siendo fieras arrojadas de su cubil?...

La labor de Máximo Gorki es anárquica. No ha escrito esta novela demoledora para divertirse en dar simpatías con la fuerza de su ingenio a ladrones y asesinos. Lo ha hecho para combatir a su modo los excesos de una aristocracia y una burguesía tan malvadas y tan egoístas como las que en Rusia integran príncipes insolentes y avarientos propietarios. «Los ex hombres» son una bomba con ideas en vez de explosivos, y con palabras en lugar de proyectiles.

No tiene el libro famoso asunto interesante, ni episodios entretenidos, ni descripciones amenas, ni párrafos literarios. No tiene más que fondo de dinamita y carga de metralla. Pero considerando quién lo ha escrito, dónde lo ha escrito, para qué lo ha escrito y contra lo que lo ha escrito, tiene todo lo que debe tener.

Y ustedes perdonen el modo de señalar. Cuan-



SALVEN LA VIDA DE LOS NIÑOS

El Método de Alimentación con el "Mellin"

EL atormentador aumento de la mortalidad infantil y la necesidad nacional de salvar *toda* vida nueva hacen que la cuestión del crecimiento de los niños resulte más seria que nunca.

Es ahora que el método de alimentación con el "Mellin" debe ser la tabla de salvación de todos los que tienen de criar a los niños con el biberón, pues dicho método hace útil y provechosa la *leche fresca de vaca*, é infinitas veces ha sido probado que la leche así es preferible a la leche esterilizada ó secada.

Al emplear el Alimento Mellin se conservan los elementos vitales que se hallan *solamente* en la *leche fresca*, pero la *indole* de la leche se modifica de tal modo, que el régimen Mellin responde exactamente a las necesidades de un recién nacido.

El Alimento Mellin

da á la leche fresca de vaca las propiedades de la leche humana.

H. W. ROBERTS y C^{ta}, 31, Esmeralda, en Buenos-Aires.



**Modas
Selección**

En Londres, en París,
en Viena, en Madrid, en
las cortes de Europa, en
las sendas de la Moda
—es en donde se en-
cuentra el Agua de
Colonia Atkinson. Es
la preferida por su ex-
quisita delicadeza y por
la duración de sus cua-
lidades. Exijase el
nombre de Atkinson: la
garantía de excelencia.

**Eau de Cologne
Atkinson**

J. & E. Atkinson, Ltd.,
London.

do se reflexiona, tras de leer a cualquiera de los escritores costumbristas rusos, sobre lo que es la vida del pueblo en el imperio de los czares... ¡Nada! Nada en latín equivale a «nihil». ¿Comprendéis, sagaces lectores?...

LUIS DE OREYZA.

CHISTES

Una frase de Rothschild.

Uno de sus amigos le pidió su parecer sobre dos negocios que le proponen, uno de los cuales da grandes intereses y el otro mucho menores.

—Si quiere usted comer bien—le contestó Rothschild,—métase en el primero; si quiere dormir tranquilo, métase en el segundo.

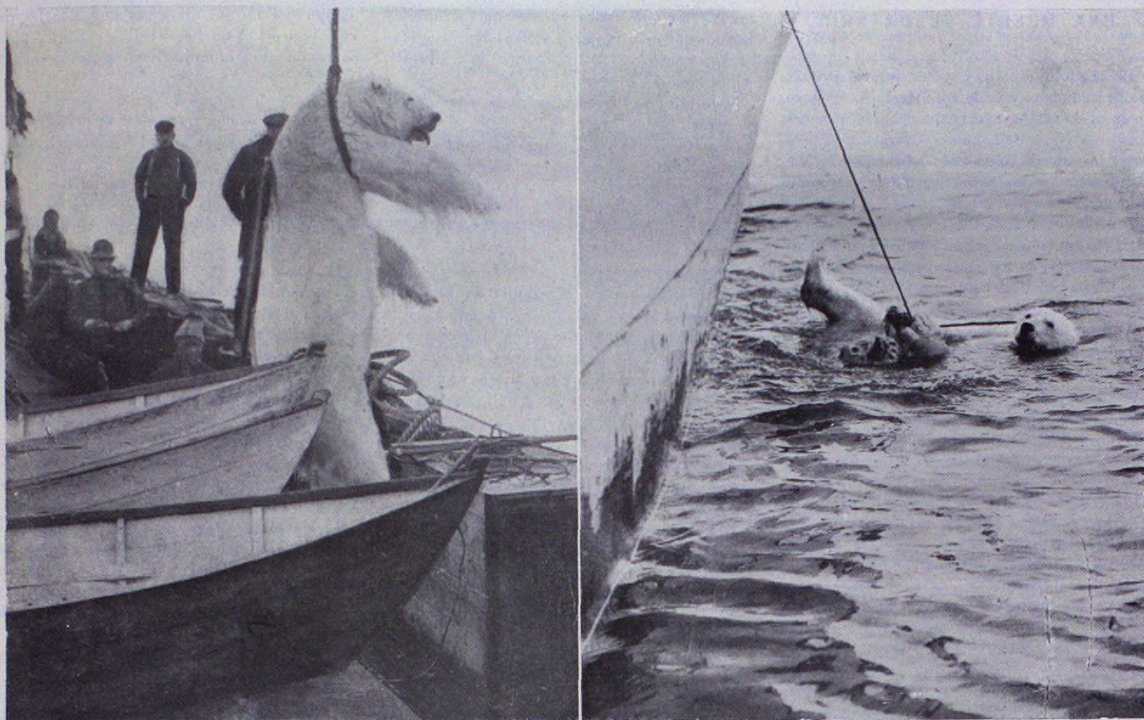
Gedeón, fiscal, acusa a un hombre que ha robado un reloj y un paraguas.

—Pido para el acusado—exclama—la pena de cadena temporal. La cadena, para el reloj, y el temporal, para el paraguas.

—¿Quiere usted ser mi esposa, Matilde?

—Ante todo, será preciso que vea usted a mi madre.

—Ya la he visto cinco o seis veces, y a pesar de ello, insisto en querer casarme con usted.



LA CAZA DEL OSO BLANCO EN LOS MARES ÁRTICOS.—DOS EPISODIOS DE LA INTERESANTE AVENTURA

MORNY FRÈRES
AGUA DE COLOGNE
 MORNY — LONDRES

El Agua de Cologne Morny es destilada exclusivamente de productos de flores naturales, por lo tanto su fragancia vivificadora nunca disminuye ni aún después de una exposición prolongada en una atmósfera corrompida.

El Agua de Cologne Morny es el agua de tocador ideal para el cuarto de un enfermo; sirve como agregado refrescante al agua de lavarse y se considera indispensable en los viajes; es uno de los pocos perfumes que un hombre puede permitirse usar.

Se expende en frascos altos y rectangulares de 125, 250, 500 y 1000 gramos.

MORNY

REPRESENTANTES EN BUENOS AIRES:

Sucesión Diego Gibson, Defensa 192

RESERVADO
 PARA LA
COMPAÑIA ITALO-ARGENTINA
DE ELECTRICIDAD

DIRECCION Y ADMINISTRACION:
 CORRIENTES 651 BUENOS AIRES
 AMBOS TELÉFONOS

UNA MUERTE VOLUNTARIA

El poeta Luis Miray y yo fuimos íntimos amigos en otros y ya lejanos tiempos. Nos conocimos en el barrio Latino, donde pasamos juntos la época de bohemia literaria. Y después, los mismos azares de la vida que nos habían unido nos separaron, sin que pueda ahora recordar la causa, o tal vez sin causa ni motivo alguno.

Más tarde empecé a ver su firma en periódicos y revistas, en los cuales comenzó a publicar los breves y deliciosos cuentos que han hecho su reputación.

Al cabo de cinco años le encontré un día en la redacción de un periódico, en el cual yo colaboraba.

Tanto uno como otro recibimos un alegrón al vernos, y después de las naturales frases de asombro y de alegría: «Pero, ¿eres tú?» «¿Cómo, ¿tú por aquí?», nos quedamos mirando, dándonos fuertes apretones de manos, y con risa y alegría espontánea y de sincera cordialidad. Miray no había variado apenas. Hasta conservaba aún las sedosas melenas de otro tiempo. Sólo que ahora tenía el color sano y la mirada tranquila del hombre feliz e iba elegantemente vestido con una levita irreprochable.

—Pasaremos el día juntos, ¿verdad?—me dijo tomándome del brazo. Y me llevó al Boulevard, cuyos plátanos doraba el sol de Abril.

¡Ah, qué día más hermoso! Recordamos todos aquellos tiempos de miseria y de esperanzas; los extraños personajes que habíamos conocido por los «cabarets» más humildes del barrio Latino... En fin, los había alegrado de mis triunfos y yo había seguido poco a poco los

suyos. Lo que yo ignoraba es que se hubiese casado con una mujer a quien adoraba y que tuviese una hija. «¡Un encanto de criatura!», según me dijo.

—Quiero que las conozcas; hoy comerás con nosotros.

Accedí gustoso y mi amigo me condujo allá lejos, a las afueras, en donde vivía en una casita rodeada de árboles.

Apenas abrimos la puerta de hierro del jardín, un perrito nos saltó a las piernas, dando muestras de alegría.

—¡Quietito, Gavroche!...

Al oír el timbre salió la mujer de Luis con la niña en brazos, me fué enseñando toda la casa. El comedor, adornado con alegres porcelanas; el despacho, lleno de libros, con una ventana abierta al jardín, y por la cual una ráfaga de aire había llevado una lluvia de hojas al interior, cubriendo unas pruebas de imprenta esparcidas por la mesa.

Y mientras yo me extasiaba en la contemplación del jardín, Miray se mudó de traje, poniéndose su chaqueta de andar por casa y las cómodas zapatillas... Después, tumbándose en una mecedora, levantaba en alto con los dos brazos a la niña.

¡Jup! ¡Jup!

No creo haber experimentado nunca una sensación tan completa de felicidad.

La comida no pudo ser más alegre. Una comida sencilla de dos platos, sana y bien condimentada. La mujer de mi amigo la presidía con su sonrisa radiante de felicidad, teniendo a Elenita a su lado. Hablaba poco; pero su rostro inteligente y bondadoso expresaba interés por nuestra charla loca y paradójica de escritores con buen humor. Al llegar los postres

agarró una flor del ramo que adornaba la mesa y se la prendió en los cabellos con una gracia suprema. Era la mujer ideal para un soñador.

Fuí a verlos con frecuencia al principio; después se fueron espaciando las visitas, hasta que la vida difícil y complicada del escritor, nos volvió a llevar a cada cual por su lado.

Volviéron a pasar años. A veces nos encontrábamos, nos dábamos un fuerte apretón de manos y hasta otra.

Ultimamente sólo encontraba de vez en cuando su nombre en los periódicos. Hasta que un día, a fines de otoño, supe que se hallaba gravemente enfermo.

Fuí corriendo a verle. Seguía viviendo en la misma casa; pero en aquella tarde de fines de otoño parecía que la casita, antes tan alegre, estaba aterida de frío entre los árboles esqueléticos.

No fué la señora quien me recibió, sino Elena, ya hecha una mujercita de catorce años. La señora no estaba en casa.

Encontré a Miray sentado en una butaca junto a la chimenea, muy envuelto entre mantas y con la melena casi blanca, y al contacto de su mano húmeda y fría, al ver la mate palidez de aquel rostro, comprendí que mi pobre amigo estaba perdido. ¡Era horrible!

—Pero, ¿qué es eso, muchacho, no queremos ponernos buenos?

—Esto se acaba, querido—me dijo con una sonrisa que daba frío.—Acabo estúpidamente tísico, como al fin de un quinto acto... ¿Entiendes? Cuando el venerable doctor de barbas blancas toma el pulso a la dama joven y levanta los ojos al cielo, diciendo: «¡La agonía se

GRATIS

REMITIMOS UN HERMOSO LIBRITO

DE

HIPNOTISMO

A QUIEN ENVIE

SU NOMBRE Y DIRECCION

A

Casilla Correos 830

OFICINA TÉCNICA

(SOCIEDAD EN COMANDITA)

SUIPACHA 718

CASILLA CORREO 830

PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

SOBRE

CASAS en la CAPITAL Y

CAMPOS en la PROVINCIA Bs. As.

CUENTA CON FUERTES SUMAS

PARA

INVERTIRLAS EN CONSTRUCCIONES

DE

CEMENTO ARMADO SISTEMA PATENTADO

“LUTSCHER”

(BELGA)

CON GRANDES FACILIDADES EN EL PAGO

PIDAN DATOS-PROYECTOS
y PRESUPUESTOS

A LA PAZ

CASA ESPECIAL EN
LUTO Y MEDIO-LUTO

131 - SUIPACHA - 135

Unión Telefónica 2781, Libertad

J. COQUEUGNIOT

Surtido muy completo para la especialidad de la Casa a PRECIOS muy REDUCIDOS
CASAS DE COMPRAS EN PARÍS Y LONDRES

Grandes Talleres de Confecciones y Sombreros

A pedido se remiten muestras y se mandan empleados ó modistas competentes

aproxima!... Con la diferencia de que mi agonia no acaba nunca...

Puedes fumar porque no me molesta—añadió al verme tirar el cigarro. Y empezó a toser con una tos seca.

Quise encontrar palabras confortadoras. Le hablaba dándole golpecitos en la mano y en el hombro; pero comprendía que era inútil, que sonaba mi voz en el vacío, como cuando se miente. Miray me miraba y parecía tener lástima de mí.

Callé.

—Mira—me dijo, enseñándome su mesa;—fíjate en todos esos papeles... Hace seis meses que no puedo escribir.

Era verdad. Nada más triste que aquellos montones de cuartillas cubiertas de polvo.

Hice una nueva tentativa, para animarlo. ¡Morir! ¡A su edad! ¡Qué disparate! Él no quería cuidarse, era natural. Debería ir a pasar

el invierno al Mediodía a saturarse de sol. Él tenía medios de poderlo hacer...

Me interrumpió, agarrándome por un brazo:

—Escucha—me dijo muy serio.—Tú y yo no nos vemos casi nunca; pero eres quizás mi mejor y más antiguo amigo... Me lo has probado con la pluma en la mano... Pues bien; voy a decirte un secreto, que guardarás para tí sólo, excepción hecha de utilizarlo cuando se presente la ocasión para desengañar a los aspirantes a literatos, cuando te den a leer alguna obra, cosa que siempre será cometer una buena acción... Sí, yo he llegado. Me han pagado a franco la línea. Es cierto que he ganado dinero y ahí, en ese pupitre, hay un cierto número de papeles rojos, verdes y encarnados, de los que cada seis meses se corta un pedacito, y que representan tres o cuatro mil francos de renta... Lograr esto en nuestra profesión es muy raro, y para poder hacer este modesto acopio, me ha

sido preciso a mí, poeta, imitar las más prosaicas virtudes de los burgueses, saber negar una joya a mi mujer, un cintajo a mi hija... En fin, lo cierto es que tengo ese dinero... Y llegó un día en que pude decirme: ¡Si muero, tendrán asegurado el pan, y mi Elena, una pequeña dote! Y estaba contento, y me sentía satisfecho de mí mismo. Porque conozco demasiado las historias de nuestras viudas y de nuestros huérfanos. Los socorros de unos céntimos del ministerio, los estancos de seiscientos francos en provincias... y si la hija es inteligente y bonita, como la mía, el autor dramático, antiguo amigo de papá, que le aconseja entrar en el Conservatorio y que hace de ella... ¡Mil rayos y demonios!... ¡Eso sí que no! Pero para lograrlo, amigo mío, es preciso que yo no tire el dinero. Una enfermedad larga cuesta un dineral, y ya hemos tenido que vender dos o tres papeles de cupones de esos que guardamos en el cajón... Para ir a tomar un buen sol, como tú dices; para ir a hacer el lagarto a Cannes o a Menton, habría que desprenderse de otro, y, al fin, si yo tardase aún en morir siete u ocho años, sin que me fuese posible tirar de la pluma... Afortunadamente, esto no puede durar tanto... ¡Pero si supieses lo que he sufrido desde que soy incapaz de escribir y desde que siento fundirse y disminuir ese puñado de oro en mis manos, como la «Peau de chagrin», de Balzac, me horrorizarías... Creo que me habrás comprendido, ¿verdad?, y que no me aconsejarás que me cuide... ¡Quita allá, hombre! Si aún te acuerdas de rezar a Dios, pídele que me mande pronto el coche de la funeraria.

Quince días después, una treintena de amigos seguíamos el coche fúnebre que conducía el cuerpo de Luis Miray al cementerio de Montmartre.

Al darle sepultura, cuando el cura empezaba a decir los rezos latinos, el doctor Arnoul, que había asistido a Luis, me agarró aparte y me dijo al oído:

—¿Sabe usted que se ha matado?

Le miré asombrado; pero él me señaló con el dedo el grupo que formaban la viuda y su hija, que ocultaban las lágrimas bajo sus negros velos, y que se estrechaban con un abrazo trágico, y añadió:

—¡Lo ha hecho por ellas!... Sí, como usted lo oye. Desde hace seis meses tiraba al fuego todas las medicinas y cometa a propósito mil imprudencias... Me lo confesó antes de morir... Yo, naturalmente, me estaba volviendo loco, sin comprender ni una palabra... ¡Yo, que tenía la seguridad de alargarle la vida dos o tres años con la creosota!... En fin, la otra noche, que cayó una helada horrible, se dejó la ventana abierta como por descuido y agarró un catarro al pecho... Y todo por dejar un pedazo de pan a esas dos pobres mujeres... ¡Qué poco sospechará el cura que está bendiciendo a un suicida! La verdad es que si hay un cielo para los héroes, allí estará Miray... ¿No le parece a usted?

FRANCISCO COPPÉE.

Las salsas baratas no resultan económicas



El consumo de salsas baratas es una economía falsa. En realidad las imitaciones baratas resultan más caras por tenerse que consumir mayor cantidad.

Bastan unas cuantas gotas de salsa de la marca LEA & PERRINS para dar un sabor delicado y apetitoso al plato más sencillo, cosa que no se consigue con una cantidad mucho mayor de salsa barata.

Ninguna de sus imitaciones ha llegado a igualar a la Salsa de «LEA & PERRINS», en cantidad ni sabor.

Lea & Perrins

Fíjense en la firma en blanco sobre la etiqueta roja de cada botella.

La verdadera y original WORCESTERSHIRE SAUCE



Proveedores patentados de S.M. el Rey de España.



DOLOR QUE ES PLACER

De hecho, ciertos dolores son un signo de superioridad; no todo el mundo puede sufrir así.

Las grandes almas cuyo corazón está desgarrado, semejan el pájaro herido por una flecha en lo más alto de su vuelo; lanza un grito que llena el cielo, va a morir, y, sin embargo, se cierne todavía.

Leopardi, Heine o Lenau probablemente no hubiesen cambiado por goces muy vivos esos

momentos de angustia durante los cuales compusieron sus más hermosos cantos.

Dante sufría de modo capaz de inspirar la mayor lástima cuando escribió sus versos sobre Francisca de Rimini; ¿quién de nosotros no querría experimentar un sufrimiento análogo? Hay angustias suficientemente dulces.

Hay también puntos en que el dolor y el placer agudo parecen confundirse: los espasmos de la agonía y los del amor no dejan de tener alguna analogía; el corazón «se funde» en el goce como en el dolor.

Los sufrimientos fecundos van acompañados de un placer inefable; semejan los sollozos que, transportados a la música de un maestro, se convierten en armonía.

Sufrir y producir es sentir en sí una potencia nueva por el dolor despertada: se es como la Aurora esculpida por Miguel Ángel, que, abriendo sus ojos llorosos, no parece ver la luz más que a través de sus lágrimas: sí, pero esta luz de los días tristes es siempre la luz, vale la pena de ser mirada.

JEAN GUYAU.

Norwich Union Fire Insurance Society Limited

SOCIEDAD INGLESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Fundada en 1797

Sucursal en la República Argentina: F. TROLLOPE, Gerente

Desde el día 15 de Abril de 1915 las Oficinas de esta Sociedad han sido trasladadas de la calle BARTOLOMÉ MITRE 556 a la calle

RECONQUISTA 46 - U. T. 485, Avenida

GUÍA DE PROFESIONALES

ABOGADOS

D^r FRANCISCO BEIRO

Abogado
Estudio: Talcahuano 287
Unión Telefónica 746 (Libertad)
Horas fijas para consultas: 1.30 y 4.30 p. m.

DENTISTAS

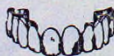
D^r ALEJANDRO ZABOTINSKY

MÉDICO DENTISTA
Jefe de la Clínica Odontológica del Hospital Durand.
Consultas de 2 a 6 p. m.
U. T. 3190. Libertad. LIBERTAD 288



J. BONANSEA Cirujano dentista de las Facultades de Bolonia y de Buenos Aires. — **MORENO 990.**

D^r JOSÉ BLITZ Arica 558 (Carlos Pellegrini). — Clínica Dental. — Dentaduras completas para la masticación perfecta. Emplomaduras de todos los sistemas. — Inalterables. — Extracciones absolutamente sin dolor. Dientes fijos sin paladar, último sistema perfeccionado. Trabajos esmerados y garantidos al alcance de todos. Consultas: de 8 a 12 y de 1 a 4.



MIGUEL ELKIN Chacabuco 400. — Cirujano Dentista. — Consultas: de 8 a 11 y de 2 a 5.

ALFREDO J. FRICK Belgrano 993, esquina Buen Orden. — Cirujano dentista americano.

A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR
SEBASTIÁN LUNA
CIRUJANO DENTISTA
913 - VICTORIA - 913

U. T. 2276. Libertad. Cooperativa 1628. Central.

JUAN B. PATRONE Av. de Mayo 1276. — Dentista. — En Mar del Plata durante la temporada balnearia: **Santiago del Estero 115.**

M. J. SERRA DE OROFINO Chacabuco 158 (antes Perú 275). — Cirujano dentista. — Consultas: de 9 a 6. — Jueves: de 9 a 12.

ESCRIBANO

JOSÉ RESTA

Maipú 463

MÉDICOS

D^r ENRIQUE BORDOT Corrientes 1196. — Médico Jefe del Dispensario de Lactantes del Hospital San Roque. Consultas: de 2 a 4. — U. Telef. 1058 (Libertad).

D^r ROGELIO C. FUMASOLI Bernardo de Irigoyen 593. — Médico del Hospital de Niños. — Atiende únicamente niños. — Consultas: de 1 1/2 a 3 1/2 p. m. — Unión Telefónica 584 (Libertad).

DOCTOR FOUTEL Especialista en las enfermedades del Estómago e Intestinos, de regreso de Europa donde ha seguido los cursos de la especialidad en el Hospital Saint Antoine de París, ha abierto su consultorio en la calle Rivadavia 1452. — U. T. 4738 (Libertad). — Horas de Consulta de 3 a 5 p. m.

D^r ANTONIO M. LUZURIAGA Cerrito 731. — Médico del Hospital Rivadavia. — Atiende con preferencia enfermedades de señoras. — Consultas: de 2 a 4. — Unión Telefónica 445 (Juncal).

D^r ADOLFO MARTINI Victoria 1612 (Plaza del Congreso). — De los Hospitales San Giovanni de Turin y Pamatone de Génova. — Especialista en enfermedades de oído, nariz y garganta. (Hospital Italiano). — Consultas: Días hábiles de 2 a 5 p. m. — Días feriados de 9 a 11 a. m.

D^r MANUEL I. NELSON Sulpacha 477 Farmacia. — Médico Químico. Análisis químicos, bacteriológicos y esterilizaciones. U. Telef. 818 (Libertad).

D^r ANTONINO DE NUCCI Chacabuco 1464. — Enfermedades internas y del estómago. — Rayos X — Radioscopia y radiografía. — Consultas: de 2 a 4 p. m. — Unión Telefónica 4767 (Juncal).

D^r MANUEL RICCI Maipú 288. — Oculista. Jefe del Hospital Alvear. Oculista de los Hospitales San Roque y Patronato de la Infancia. — Consultas: de 2 a 5.

SANATORIO "CENTRAL" Belgrano 2015. — Médicos Directores. Doctores: **Pedro B. Tiesi** y **A. Eduardo Gir-la Corbella**, clínica médica y cirugía general. Clínica oftalmológica: Director **Dr. José Ravasio**. Anexos de oído, nariz, garganta y vías urinarias. Rayos X. Electricidad Médica. — Unión Telefónica 3930 (Libertad).

D^r GENARO SISTO Talcahuano 1012. — Profesor sup. de Clínica Infantil de la Facultad. — De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio. — Especialmente enfermedades de niños e internas. — Consultas: de 2 a 4 p. m. — Unión Telefónica 3283 Juncal.

D^r WALLACE Maipú 288. — Médico consultor para enfermedades de las vías urinarias en el Hospital San Roque. A su regreso de Europa, reabrió su consultorio. — Especialista en enfermedades del riñón y vejiga. — Consultas: de 3 y media a 6. — U. T. 4572. Avenida.

CONSIGNATARIOS

BELTRAN SANSOT

Consignaciones de frutos, haciendas y cereales. Comisiones en general.
Buenos Aires: San Martín 233, U. T. 3500. Avenida Casilla 6. U. Telef. 55. Mataderos.
Representación en Bahía Blanca

EXTRACTO **MALTA-QUILMES**

Pídase en todos los Bars, Confiterías y Almacenes

ANÁLISIS N° 70800

El EXTRACTO DE MALTA-QUILMES es un producto de densidad elevada con poco alcohol, rico en extracto, en materias azoadas, maltosa y ácido fosfórico Ph⁰°.

Las relaciones de sus componentes son normales, su color es natural y no contiene sustancias conservadoras.

Puede clasificarse, por consiguiente, como apto para la alimentación.

Dr. Fco. P. LAVALLE
QUÍMICO

CERVECERÍA
ARGENTINA
QUILMES

SOCIEDAD ANÓNIMA

ESCRITORIO CENTRAL:
BRAZIL 731

U. Telef. 47 y 49, Buen Orden
Coop. Telef. 200 y 300, Sud



**Probarlo
es adoptarlo
para
siempre**

Única Cervecería que ha obtenido
El Gran Premio

La más alta recompensa
en la Exposición de San Francisco

PRECIO POR
CAJON DE 24 BOTELLAS
\$ 14.=

El más puro, sano é higiénico